

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 102 (2011)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bulletin SEV/VSE Bulletin SEV/AES

102. Jahrgang/102<sup>e</sup> année  
ISSN 1660-6728

Erscheint 16-mal pro Jahr/Paraît 16 fois par an

### Herausgeber Editeurs

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)  
Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

### Verlag Editions

Dr. Christian Keller, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 59,  
christian.keller@electrosuisse.ch

Anita Serafini, Assistenz/Assistance, Tel. 044 956 11 57

Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [www.bulletin-online.ch](http://www.bulletin-online.ch)

### Redaktion Electrosuisse Rédaction Electrosuisse

Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik  
Techniques de l'information, de la communication, de l'énergie  
et de l'environnement

Radomir Novotny (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 044 956 11 67

Cynthia Hengsberger (CHE), Dr. sc. dipl. en électronique-physique,  
Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29

Bernadette Kohler (Ko), Redaktorin/Rédactrice, Tel. 044 956 11 58

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [bulletin@electrosuisse.ch](mailto:bulletin@electrosuisse.ch)

### Redaktion VSE Rédaction AES

Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik  
Economie électrique, politique énergétique

Niklaus Mäder (Mn), lic. rer. pol., Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 062 825 25 28

Nicolas Geinoz (Gn), lic. rer. soc., Redaktor/Rédacteur, Tel. 021 310 30 30

Simon Eberhard (Es), MScom USI, Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 21

Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, [bulletin@strom.ch](mailto:bulletin@strom.ch)

### Titelbild Couverture

Pia Thür, Visuelle Gestaltung Zürich, [piathuer@gmx.ch](mailto:piathuer@gmx.ch), [www.piathuer.ch](http://www.piathuer.ch)

### Anzeigenverkauf Vente des annonces

Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 70, Jiri Touzinsky,  
Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01,  
[bulletin@fachmedien.ch](mailto:bulletin@fachmedien.ch)

### Auflagen (WEMF 2010) Tirages (REMP 2010)

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP

6960

Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu

6837

Total Gratisauflage/Total tirage gratuit

123

### Adressänderungen und Bestellungen

#### Changements d'adresse et commandes

Hilda Lutz, Electrosuisse, MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf,  
Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, [verband@electrosuisse.ch](mailto:verband@electrosuisse.ch)

### Preise Prix

Abonnement CHF 205.-

(Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)

Einzelnummer CHF 12.- zuzüglich Porto

Prix au numéro CHF 12.- plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.

L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.

### Produktion Production

Layout, Korrekturen/Mise en page, correction: Ergo Use Swiss AG, Luppenstrasse 1,  
8320 Fehraltorf, [www.ergouse.ch](http://www.ergouse.ch)

Druck/Impression: Südostschweiz Presse und Print AG, Kasernenstrasse 1, 7007 Chur,  
[www.so-print.ch](http://www.so-print.ch)

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil (Branche, Technologie) geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder. Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen Verbandes übereinstimmen muss.

Les articles dans la partie spécialisée (branche, technologie) reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent pas forcément à ceux des rédactions ou des associations de l'AES et d'Electrosuisse. L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément celui de l'autre association.

Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Verantwortung übernommen.

Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux manuscrits et photos envoyés spontanément.

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.



Das Bulletin SEV/VSE wurde vom Verband Schweizer Presse für das Jahr 2010 mit dem Gütesiegel «Q-Publikation» ausgezeichnet.



**BLS – besser unterwegs! Die BLS AG beschäftigt rund 2800 Personen in den unterschiedlichsten Berufen. Für die Ergänzung unseres engagierten Sicherheitsdienstes suchen wir**

## «Security» Zugbegleiter/-innen

**Ihre Aufgaben:** Nach einer umfassenden Weiterbildung arbeiten Sie im Team auf unseren Personenzügen. Sie sind in erster Priorität für die Durchsetzung der Zugordnung sowie der Sicherheit unserer Fahrgäste verantwortlich. Mit Ihrer Präsenz tragen Sie viel dazu bei, dass sich unsere Kunden wohl und sicher fühlen. Sie sind im Einsatz bei Events und besonderen Ereignissen und begleiten zudem unsere Extrazüge mit Risikopotential. Ebenfalls die Einnahmensicherung und Beratung unserer Kunden gehört zu Ihrem Aufgabengebiet. Unregelmässige Arbeitszeiten, vor allem am Wochenende und in der Nacht, sehen Sie für sich als Chance.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Reisezugbegleiter/in bei einer Normalspurbahn oder über ausgewiesene qualifizierte Security-Kenntnisse im Dienstleistungsbereich. Sie haben Freude am direkten Kundenkontakt und übernehmen gerne Verantwortung. Zudem verfügen Sie über eine hohe Kommunikationsfähigkeit, sind selbstsicher, belastbar und können mit schwierigen Situationen korrekt und geschickt umgehen. Sehr gute Kenntnisse der deutschen Sprache in Wort und Schrift, sowie in Französisch und Englisch auf Niveau B1 werden vorausgesetzt. Hohe Einsatzbereitschaft und Flexibilität runden Ihr Profil ab.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

### BLS AG

Personal, Dienstleistungszentrum, Bewerbungen,  
Ref. Nr. 4016, Genfergasse 11, 3001 Bern,  
[bewerbungen@bbs.ch](mailto:bewerbungen@bbs.ch)

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Stephan Bärtschi, Leiter Security und Event, Tel. 058 327 31 52

[www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)

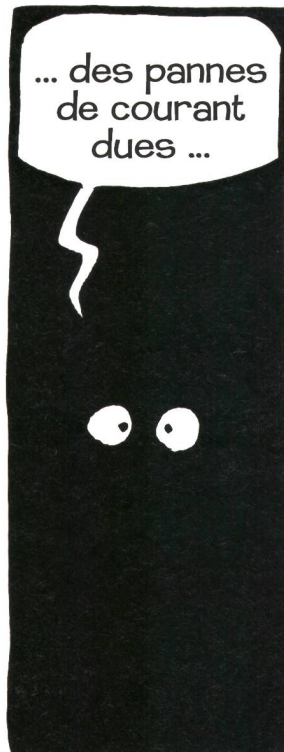


Willi Stromberg dans:  
**SMART GRID?**

Willi Stromberg in: Smart Grid?



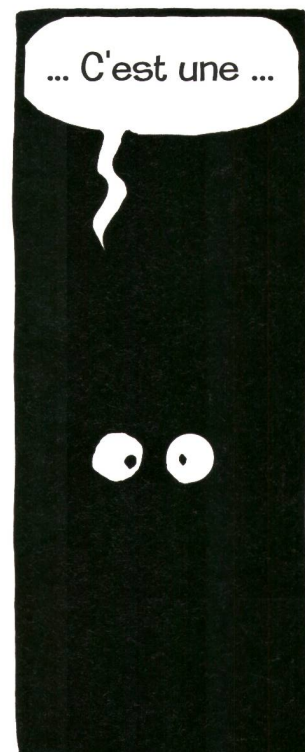
Das sind keine ...



... Stromausfälle durch ...



... Schwankungen im Stromnetz ...



... Das ist ein ...



... Hackerangriff im Smart Grid!